

# Repeater MultiColor 24V DC

Typ: H-REP mwmc-24



# HALEMEIER

## en Technical details


Function:	Repeater for capacity expansion of MultiColor controller. Power supply 24VDC LED ballasts.
Switching voltage:	24V DC
Max. switching capacity:	72W - per repeater
Supply lead:	600mm to LED ballast; 250mm to Tri-Mitter / S-Mitter; 250mm to LED light

## Important Safety Informations:

1. During installation, maintenance and repairs the system must be completely disconnected from the mains electricity supply. Disconnect the mains plug and secure it against being inserted again.
2. Only connect Repeater to .h Tri-Mitter / S-Mitter and safety transformer complying with VDE 0551/EN61347 with the output voltage shown in the technical specifications.
3. Only use approved installation materials or system accessories for mounting.
4. Damage caused by incorrect connection will invalidate warranty entitlement.
5. Cables should be installed in a way that connection points are not subjected to pull or tear.
6. To avoid hazards, any damaged external flexible lead of the light must only be replaced by the manufacturer or its designated customer care representative.
7. No warranty cover if unauthorized modifications are made.

### Keep installation instructions in a safe place!

Please keep these installation instructions after installing the product so that any later changes can be carried out in the proper manner.

 Do not dispose of in household waste! Disposal to be carried out in accordance with local regulations.

## fr La technique en bref


Fonction:	Repeater pour l'augmentation de la puissance de la commande MultiColor. Alimentation électrique 24VDC LED ballast.
Tension de commutation:	24V DC
Puissance de commutation maxi:	72W - par répéteur
Longueur de câble:	600mm au ballast LED ; 250mm au Tri-Mitter / S-Mitter; 250mm à la lampe LED

## Instructions de sécurité:

1. Séparer complètement le système du réseau électrique pour tout travail d'installation et de maintenance. Débrancher la prise réseau et la protéger contre un rebranchement.
2. Brancher le Repeater seulement au .h Tri-Mitter / S-Mitter et au transformateur de sécurité conforme à la norme VDE 0551/EN61347 avec tension de sortie, voir spécifications techniques.
3. N'utiliser que du matériel d'installation ou des accessoires système pour le montage.
4. Des dommages dus à un branchement erroné ne sont pas couverts par la garantie.
5. Poser les câbles de sorte à prévenir toute sollicitation par traction.
6. Un câble flexible externe endommagé doit exclusivement être remplacé par le fabricant ou son service après-vente.
7. Pas de droit de Garantie en cas de modifications arbitraires et non autorisées (y inclut les modifications sur les câbles).

### Conservier les instructions de montage !

Veuillez conserver ces instructions de montage même une fois l'installation effectuée afin de pouvoir procéder à d'éventuelles modifications ultérieures de manière conforme.

 Une élimination avec les déchets ménagers normaux est interdite! Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives au traitement et au recyclage des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

## nl De techniek in het kort


Functie:	Repeater voor de prestatieuitbreiding van de MultiMultiColor-sturing. Spanningstoevoer 24VDC LED-voorschakelapparaten.
Schakelspanning:	24V DC
Max. schakelprestatie:	72W - per repeater
Toevoerleiding:	600mm naar het LED-voorschakelapparaat; 250mm naar het Tri-Mitter / S-Mitter; 250mm naar de LED-lamp

## Veiligheidsinstructies:

1. Bij installatie- en onderhoudswerkzaamheden en bij reparaties moet het systeem volledig zijn losgekoppeld van het elektriciteitsnet. Trek de netvoedingsstekker eruit en beveilig tegen opnieuw insteken.
2. Aansluiten van de Repeater enige .h Tri-Mitter / S-Mitter en veiligheid transformatoren in overeenstemming met VDE 0551/EN61347 uitgangsspanning volgens technische gegevens.
3. Bij de installatie mogen alleen toegestane installatiematerialen of systeemtoebehoren worden gebruikt.
4. Bij beschadiging door een foute aansluiting vervallen alle garantie-aanspraken.
5. Leidingen zodanig bevestigen dat de aansluitpunten niet worden belast.
6. Als een externe, flexibele leiding beschadigd is mag deze alleen door de fabrikant of zijn klantenservice worden vervangen
7. Geen aanspraak op garantie bij eigenmachtige wijzigingen (hiertoe tellen alle wijzigingen aan de kabels).

### Montagehandleiding bewaren!

Bewaar deze montagehandleiding ook na de montage om eventuele latere wijzigingen vakkundig te kunnen uitvoeren.

 De verwijdering via het normale huisvuil is niet toegestaan! De verwijdering dient volgens de lokale voorschriften voor de afvalverwijdering/recycling te geschieden.

## de Technik in Kürze


Funktion:	Repeater zur Leistungserweiterung für die MultiColor-Steuerungen. Spannungsversorgung 24VDC LED Vorschaltgeräte.
Schaltspannung:	24V DC
Max. Schaltleistung:	72 W - pro Repeater
Zuleitung:	600mm zum LED-Vorschaltgerät; 250mm zum Tri-Mitter / S-Mitter ; 250mm zur LED-Leuchte

## Wichtige Sicherheitshinweise:

1. Bei Installations- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturen muss das System vollständig vom Elektrizitätsnetz getrennt sein. Netzstecker ziehen und gegen Wiedereinstecken sichern.
2. Anschluss Repeater nur an .h Tri-Mitter / S-Mitter Funkschaltset und Sicherheitstransformator nach VDE 0551/EN61347 mit Ausgangsspannung siehe technische Daten.
3. Bei der Montage darf nur zugelassenes Installationsmaterial oder Systemzubehör verwendet werden.
4. Bei Schäden durch falschen Anschluss haben Sie keinen Anspruch auf Garantie.
5. Leitungen so verlegen, dass die Anschlussstellen nicht auf Zug beansprucht werden.
6. Wenn eine äußere flexible Leitung beschädigt ist, darf diese ausschließlich durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden.
7. Keine Garantieansprüche bei eigenmächtigen Veränderungen.

### Montageanleitung aufbewahren!

Bitte bewahren Sie diese Montageanleitung auch nach der Montage auf, um evtl. spätere Änderungen fachgerecht vornehmen zu können.

 Eine Entsorgung mit dem normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig! Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung/Recycling erfolgen.

## es La técnica resumida


Función:	Repetidor para aumento de potencia del controlador MultiColor. Balasto de suministro de corriente LED 24VDC.
Tensión de conmutación:	24V DC
máx. potencia de conmutación:	72W - por repetidor
De cable:	600mm a la reactancia LED; 250mm a la Tri-Mitter / S-Mitter; 250mm a la lámpara LED

## Indicaciones relativas a la seguridad:

1. Durante la instalación y los trabajos de mantenimiento, así como durante las reparaciones, el sistema debe estar completamente aislado de la red eléctrica. Desconectar el enchufe y asegurarse de que no se puede volver a conectar.
2. Conexión repetidor solamente .h Tri-Mitter/S-Mitter y transformador de seguridad según la Asociación de Electrotécnicos Alemanes VDE 0551/EN61347 con tensión de salida.
3. Para el montaje se debe utilizar únicamente material de instalación o accesorios del sistema autorizados.
4. Los daños resultantes de una conexión errónea no están sujetos a garantía.
5. Colocar los cables de manera que los puntos de conexión no estén sometidos a tracción.
6. En caso de que un cable flexible externo esté dañado, podrá ser reemplazado únicamente por el fabricante o por el servicio técnico.
7. Se perderá el derecho de garantía en caso de modificaciones arbitrarias (entre ellas cuenta también cualquier modificación en los cables).

### ¡Guardar las instrucciones de montaje!

Por favor, guarde estas instrucciones incluso después de haber realizado el montaje, para poder realizar posteriormente modificaciones eventuales de forma correcta

 No lo elimine junto con la basura doméstica. La eliminación debe realizarse de conformidad con las disposiciones locales sobre la eliminación de residuos y el reciclaje

## it La tecnologia in breve


Funzionamento:	Ripetitore per il miglioramento della prestazione del comando MultiColor. Alimentatori LED 24VDC per alimentazione di tensione.
Tensione:	24V DC
Tensione di commutazione max.:	72W - per ripetitore
Cavo di alimentazione:	600mm per il collegamento dell'alimentatore LED; 250mm per il Tri-Mitter / S-Mitter; 250mm per il collegamento alla lampada LED

## Norme di sicurezza:

1. Il sistema deve essere completamente scollegato dalla rete di corrente elettrica durante i lavori di installazione e manutenzione. Tirare la spina e proteggerla contro re-inserimento.
2. Utilizzare solo materiale di installazione o accessori consentiti per il montaggio.
3. In caso di guasti a seguito di errato collegamento decade la validità della garanzia.
4. Disporre le tubature in modo che i punti di connessione non possa essere calpestati.
5. Se una tubatura flessibile esterna risulta danneggiata, solo il produttore o il personale di assistenza può sostituirla.
6. Non si potranno far valere diritti di garanzia in caso di modifiche non autorizzate (che comprendono anche tutte le modifiche ai cavi).

### Conservare le istruzioni di montaggio!

Conservare le istruzioni anche dopo il montaggio per poter eseguire correttamente eventuali modifiche successive

 Non è consentito lo smaltimento del prodotto nei normali rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato conformemente alle direttive relative allo smaltimento dei rifiuti/riciclaggio.

# Repeater MultiColor 24V DC

Typ: H-REP mwmc-24



# HALEMEIER

## pl Technika w skrócie

Funkcja: Wzmacniacz do rozszerzenia mocy sterowania MultiColor. Zasilanie napięciem 24VDC, stateczniki LED.  
Napięcie przyłączenia: 24V DC  
Max moc: 72W - za repeatera  
Przewody: 600mm do startera LED; 250mm do Tri-Mitter / S-Mitter; 250mm do lampki LED

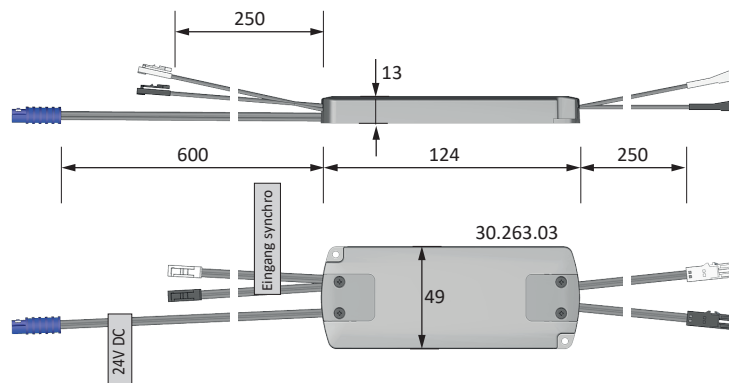
### Wskazówki bezpieczeństwa:

1. Podczas wykonywania prac instalacyjnych i konserwacyjnych oraz napraw system musi być całkowicie odłączony od sieci elektrycznej. Należy odłączyć wtyczkę sieciową i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
2. Podczas montażu można stosować wyłącznie dozwolone materiały instalacyjne lub akcesoria systemowe.
3. W przypadku szkód spowodowanych przez nieprawidłowe podłączenie wygasają roszczenia gwarancyjne.
4. Należy ułożyć przewody w taki sposób, by miejsca przyłączenia nie były narażone na rozciąganie.
5. Jeśli zewnętrzny przewód elastyczny zostanie uszkodzony, może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego serwis obsługi klienta.
6. Samowolne manipulowanie przy elementach systemu powoduje wygaśnięcie gwarancji (dotyczy również jakichkolwiek zmian przy okablowaniu).

### Nie wyrzucać instrukcji montażu!

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji nawet po wykonaniu montażu, aby w przyszłości fachowo przeprowadzić ewentualne zmiany.

Wrzucanie do pojemnika na odpady bytowe jest niedozwolone! Należy usuwać zgodnie z lokalnymi wymogami dotyczącymi usuwania odpadów / recyklingu



**en** If repeaters are used, luminaires must not be connected directly to the S-Mitter control unit.

**de** Bei Verwendung von Repeatern dürfen keine Leuchten direkt an das Steuergerät S-Mitter angeschlossen werden.

**fr** En cas d'utilisation de répéteurs, aucune lampe ne doit être raccordée directement au dispositif de commande S-Mitter.

**es** Cuando se utilicen repetidores, no deberán conectarse lámparas directamente al controler S-Mitter.

**nl** Bij het gebruik van versterkers mogen de verlichtingsapparaten niet rechtstreeks op de S-Mitter-besturing worden aangesloten.

**it** Quando si utilizzano i ripetitori, non collegare alcuna fonte di illuminazione direttamente al ricevitore S-Mitter.

**pl** W razie stosowania regeneratorów sygnału nie wolno podłączać lamp bezpośrednio do sterownika S-Mitter.

